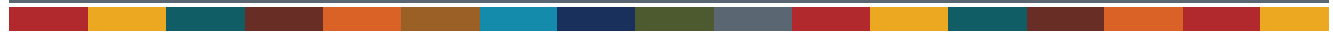


INDEPENDENT  
POLICE REVIEW



## О НАС

ФОРМА ДЛЯ ЖАЛОБ  
ИЛИ БЛАГОДАРНОСТЕЙ



PORTLAND  
CITY AUDITOR

Independent  
Police Review

### INDEPENDENT POLICE REVIEW

1221 SW Fourth Ave., Room 140  
Portland, OR 97204-1900

Телефон: 503-823-0146

Факс: 503-823-4571

[www.portlandoregon.gov/ipr](http://www.portlandoregon.gov/ipr)



PORTLAND  
CITY AUDITOR

Independent  
Police Review

131/140

**BUSINESS REPLY MAIL**  
FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO 1040 PORTLAND OR

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

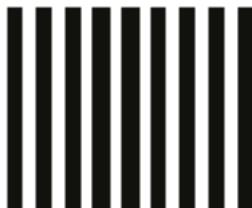


CITY OF PORTLAND

INDEPENDENT POLICE REVIEW

1120 SW 5TH AVE

PORTLAND OR 97204-9824



NO POSTAGE  
NECESSARY  
IF MAILED  
IN THE  
UNITED STATES

## ЧТО ТАКОЕ IPR?

Independent Police Review (IPR, Независимая полицейская экспертиза) Управления Portland City Auditor (Ревизор города Портленд) обеспечивает беспристрастный контроль за поведением, деятельностью и политикой полиции в целях улучшения подотчетности и повышения доверия. IPR не входит в состав Portland Police Bureau (Police Bureau, полицейского управления Портленда). Наши три основные цели:

- улучшить работу полиции и публичную подотчетность;
- убедиться, что жалобы общественности на полицию рассматриваются должным и тщательным образом;
- вносить рекомендации об изменениях в политике Police Bureau.

## ПОДАЧА ЖАЛОБЫ ИЛИ ВЫНЕСЕНИЕ БЛАГОДАРНОСТИ:

Формы для жалоб/благодарностей можно получить в офисе IPR в здании городского управления, в здании Police Bureau или загрузить с нашего сайта. Существует несколько способов подачи жалобы или вынесения благодарности:

- Позвонить в офис IPR по телефону 503-823-0146.
- Разместить жалобу или благодарность на сайте [www.portlandoregon.gov/ipr](http://www.portlandoregon.gov/ipr).
- Отправить по почте (почтовые расходы предоплачены).
- Принести в офис IPR.
- Отправить по факсу 503-823-4571.

Город Портленд руководствуется политикой учета индивидуальных особенностей, вне зависимости от расы, цвета кожи, национальной принадлежности, вероисповедания, пола, сексуальной ориентации, половой идентичности, семейного положения, возраста или инвалидности. Любой человек может подать жалобу или

вынести благодарность, не зависимо от правового статуса или гражданства.

## ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ IPR:

Основные функции IPR:

- Мы принимаем общественные жалобы и благодарности в адрес служащих Police Bureau.
- Мы проводим административные расследования дел служащих Police Bureau, обвиняемых в неправомерном поведении.
- Мы предоставляем отчеты по жалобам и расследованиям, а также вносим рекомендации об изменениях с целью улучшения полицейской охраны общественного порядка.
- Мы наблюдаем и участвуем во всех расследованиях, связанных с перестрелками с полицией и смертью заключенных под стражу.
- Мы согласовываем апелляции членов сообщества, не удовлетворенных результатом административных расследований.

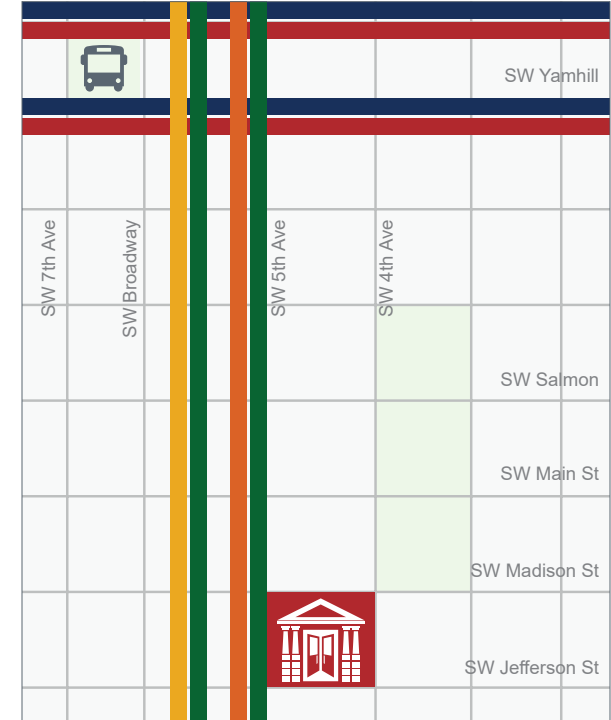
## ЧТО НЕ ВХОДИТ В ФУНКЦИИ IPR:

Есть функции, которые не входят в перечень наших обязанностей:

- Мы не вмешиваемся в текущие расследования уголовных и гражданских дел, а также действия суда.
- Мы не осуществляем выплаты по жалобам, связанным с возмещением убытков, потерями или личным имуществом.
- Мы обрабатываем жалобы только на служащих Police Bureau.

## МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ IPR

- Мы находимся в Portland City Hall по адресу 1221 SW 4th Ave., Room 140.
- Городское управление расположено недалеко от остановок на желтой, оранжевой и зеленой линиях MAX.
- До здания городского управления можно пройти от автобусной остановки возле площади Pioneer Courthouse Square за несколько минут.



# ФОРМА ДЛЯ ЖАЛОБ ИЛИ БЛАГОДАРНОСТЕЙ В АДРЕС PORTLAND POLICE

- Подача в электронном виде: [www.portlandoregon.gov/ipr](http://www.portlandoregon.gov/ipr)
- Подача по телефону: 503-823-0146  
(доступна языковая поддержка)
- Подача в письменном виде: почта, доставка с предварительной оплатой в офис IPR или по факсу 503-823-4571.
- TTY/TDD: 503-823-6868

Office Use Only:

Я хочу:  подать жалобу  выразить благодарность

Я заинтересован(-а) в посредничестве.

## Информация о себе:

Фамилия: \_\_\_\_\_ Имя: \_\_\_\_\_ Инициал (отчество): \_\_\_\_\_

Основной телефон: \_\_\_\_\_ Дополнительный телефон: \_\_\_\_\_

Электронная почта: \_\_\_\_\_

Дата рождения: \_\_\_\_\_ Половая идентичность: \_\_\_\_\_ Расовая/этническая принадлежность: \_\_\_\_\_

Улица: \_\_\_\_\_ Кв.: \_\_\_\_\_

Город: \_\_\_\_\_ Штат \_\_\_\_\_ Индекс: \_\_\_\_\_

## Каково ваше участие в инциденте?

Это случилось со мной  Я был(-а) свидетелем  Я слышал(-а) об этом

Представляет ли ваши интересы в этом деле адвокат?  Да  Нет

Имя адвоката: \_\_\_\_\_ Телефон: \_\_\_\_\_

## Информация об инциденте:

Дата: \_\_\_\_\_ Время \_\_\_\_\_ чч:мм

Адрес/место: \_\_\_\_\_

## Информация о служащих Portland Police Bureau или служащих управления, замешанных в деле:

Имя: \_\_\_\_\_ Номер значка: \_\_\_\_\_

Имя: \_\_\_\_\_ Номер значка: \_\_\_\_\_

## Если были свидетели, сообщите нам о них (при необходимости добавьте страницы в приложении):

Имя: \_\_\_\_\_ Телефон: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

## Краткое описание происшествия (при необходимости добавьте страницы или документы):

---

---

---

---

---

---

---

---

## ПРИ ПОЛУЧЕНИИ ЖАЛОБЫ:

При подаче жалобы членом сообщества мы поручаем ее расследование одному из наших сотрудников. Следователь беседует с лицом, подавшим жалобу, и другими свидетелями, устанавливает личность служащих, вовлеченных в происшествие, и ищет записи об инциденте. После завершения расследования мы определяем наши действия в отношении жалобы:

- запрашиваем дополнительное расследование;
- договариваемся о посредничестве, при условии согласия члена сообщества и служащего;
- закрываем жалобу.

## ПРИ ПОЛУЧЕНИИ БЛАГОДАРНОСТИ:

При получении благодарности от членов сообщества мы направляем ее непосредственно начальнику полиции, а также отправляем копии соответствующим служащим и их руководителю.

## ПРОГРАММА IPR COMMUNITY-POLICE MEDIATION (ПРОГРАММА ПОСРЕДНИЧЕСТВА IPR МЕЖДУ ОБЩЕСТВОМ И ПОЛИЦИЕЙ):

Программа посредничества IPR — это добровольческий конфиденциальный процесс, в котором профессиональный посредник помогает членам сообщества и служащим поговорить и услышать друг друга. Для членов сообщества и служащих это возможность выразить свои мысли и услышать как их действия влияют на других.

## НЕКОТОРЫЕ ПРИЧИНЫ ЗАКРЫТИЯ ЖАЛОБ

Ниже указаны основные причины закрытия жалобы после первичного расследования (причины этим списком не ограничиваются):

- нехватка доказательств, подтверждающих неправомерное поведение служащего;
- невозможность установить личность служащего, вовлеченного в инцидент.

## МЫ СЛЫШИМ ВАС

Даже если индивидуальная жалоба закрыта или обвинение в неправомерном поведении не подтвердилось, мы сохраняем в своей базе IPR записи обо всех жалобах. Это позволяет анализировать и составлять отчеты по всем жалобам, полученным за определенный период времени, и выявлять любые повторяющиеся события или общие проблемы. Мы используем эти данные в рекомендациях для Police Bureau, направленных на улучшение линий поведения или обучения.

## CITIZEN REVIEW COMMITTEE (ГРАЖДАНСКИЙ КОММИТЕТ ПО ПЕРЕСМОТРУ ДЕЛ)

В Портленде функционирует Citizen Review Committee, который состоит из 11 общественных волонтеров. Члены комитета назначаются городским советом и пересматривают общественные дела, связанные с функциями полиции, разрабатывают и предоставляют в IPR и Police Bureau свои рекомендации по работе полиции, а также рассматривают апелляцию обеих сторон — членов сообщества и служащих.

## ВОСПОЛЬЗУЙТЕСЬ ПРЕИМУЩЕСТВАМИ РАБОТЫ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ:

Если вы хотите узнать больше об обязанностях IPR, предоставить свой отзыв о полицейской охране общественного порядка, провести образовательный семинар по теме надзора за деятельностью полиции или получить подробную информацию о процедуре подачи жалобы и вынесении благодарности, звоните координатору IPR по работе с общественностью по телефону 503-823-0146.

Russian



Телефон: 503-823-0146  
Факс: 503-823-4571  
TTY/TDD: 503-823-6868

1221 SW Fourth Ave., Room 140  
Portland, OR 97204-1900

[www.portlandoregon.gov/ipr](http://www.portlandoregon.gov/ipr)  
[ipr@portlandoregon.gov](mailto:ipr@portlandoregon.gov)